

The
LEONARD COHEN
Show

created by BARRIE LEE WEXLER &
CATHERINE LATRAVERSE



10 June 1980

presented by

centaur THEATRE
COMPANY



A la Crêpe Bretonne

360 rue St-François-Xavier
Vieux Montréal
Tél: 842-0493

Ouvert 7 jours par semaine

Open 7 days a week



EL GAUCHO
ARGENTINIAN RESTAURANT
360 St-François Xavier
Tel.: 842-0493

After the show...



there's nothing like one of our incredibly light dessert crêpes folded around fruit or ice cream and lavished with whipped cream, chocolate or hot praline sauce. So don't let a pleasant evening end... join us and make it memorable.

Wines • Cocktails



Open 7 days
from 11 a.m.

Les Terrasses
849-4265
Sun.-Thurs. until midnight,
Fri. and Sat. until 1 a.m.

Carrefour Laval
687-3763
Sun.-Thurs. until 10 p.m.,
Fri. and Sat. until midnight

Major credit cards accepted



Let us lure
you to an
enchanted
island full of
history... to a
charming theatre.....

Reserve the entire theatre

for your friends... employees... or clients.

Enjoy a wine & cheese party*

after your own special theatre night,
meet the actors.

Our program this year:

Molière, Offenbach, Ayckbourn, Roy
and Saia.

RESERVE NOW:

LA POUDRIERE
11e Ste-Hélène, 526-0821

*available for groups of 50 or more only.

The LEONARD COHEN Show

created by: BARRIE LEE WEXLER & CATHERINE LATRAVERSE

directed by: GUY SPRUNG

May 20 - June 15, 1980

cast (in alphabetical order)

Leonard Cohen DAVID BLUE
Breavman MICHAEL CARUANA
Bertha, Heather, Lisa, etc. THELMA FARMER
Mrs. Cohen, Yvette JAN KUDELKA
Reno, Krantz MICHAEL RUDDER

musical director MARTIN SWERDLOW - keyboards

musicians NICK SARACENO - percussion
MARK KENNEDY - guitar, bass

stage managers

STEPHEN GEORGE

GILLES TORDJMAN

designed by MARCEL DAUPHINAIS

costumes by TERRY ANN GAUB

assistant stage manager

lighting by PETER SMITH

ANNE DE NYST-CLARK

the show is based on the works of Leonard Cohen

there will be one intermission of fifteen minutes

cameras and taperecorders are not allowed in the theatre

sponsored by:



CONSOLIDATED - BATHURST INC.

cover: Kateri Tekakwitha (1656 - 1680). Born in Auriesville, New York, she left her village secretly in 1677 and walked 200 miles to Caughnawaga. On June 22, Pope John Paul will confer the title of "blessed" - one step short of canonization - on "Lily of the Mohawks".

RESTAURANT

Geronimo's

FIRST NORTH-AMERICAN INDIAN
RESTAURANT IN CANADA

We serve buffalo meat, wild rice and
authentic North-American Indian dishes



Telephone:
842-0808

We're open:
Monday - Friday
12:00 p.m. - 12:00 a.m.
Saturday & Sunday
5:00 p.m. - 12:00 a.m.

**443 ST-FRANCOIS-XAVIER
VIEUX-MONTREAL**

HOLT RENFREW

the fashion store

SHERBROOKE AT MOUNTAIN

LEEBOSH, APRIL, CURTIS & ARBESS

CHARTERED ACCOUNTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS

SUITE 300
4141 O., RUE SHERBROOKE
MONTREAL, QUÉ. H3Z 1B8
TÉL. 931-5821



STASH'S CAFÉ BAZAAR

RESTAURACJA POLSKA
461 · ST SULPICE

Old Montreal · Tel. 861-2915

BARSZCZ, BIGOS, POLISH VODKA,
PIEROGI, PLACKI, FLAKI, GOLABKI
NALEŚNIKI AND MANY OTHER
POLISH SPECIALTIES

DELICIOUS POPPY-SEED CAKE,
SERNIK, FRESH FRUIT SQUARES

UNIQUE ATMOSPHERE
POLISH POSTER EXHIBITION

Fully Licenced · Reservations Welcomed

the joy of
talent
is in the
sharing of it



The First Canadian Bank

Bank of Montreal

MONTREAL BRANCH, 119 ST. JAMES ST.
J.L. Demers, Vice President & Manager

cast (in alphabetical order)

DAVID BLUE — actor, singer, song writer comes to Montreal from Los Angeles where he is currently working in film and television. He appeared in the Bob Dylan film "Rinaldo And Clara" and in the new wave German film "The American Friend", directed by Wim Wenders, co-starring with Dennis Hopper, and in the soon to be released Neil Young film "Human Highway". Various television productions include "Studs Lonigan" and "The Ordeal Of Patty Hearst". Theatre credits include "The Lower Depths" and "As You Like It". A contemporary of Leonard Cohen, he has recorded eight albums of original material for Warner Bros. and Asylum Records.

MICHAEL CARUANA — is making his first appearance at **Centaur**. He is a former member of the Theatre London Young Company where he performed in a variety of roles including Rocky in "Fortune And Men's Eyes", Sebastian in "Twelfth Night" and Jamie Paul in "The Ecstasy Of Rita Joe". He appeared in Sam Shepard's "Action" and "Life Class" by David Storey at the Centre Stage Theatre in London, Ontario and most recently in "House Of Blue Leaves" at the Banff Festival.

THELMA FARMER — is a graduate of Dalhousie University (B.A. Theatre) and of the National Theatre School where she appeared in "Jungle Of The Cities", "Marat/Sade", "The Boyfriend" and other productions. Upon graduation she toured Canada with the General Motors Road Show returning to Montreal where she has become well-known as a commercial actress and singer. Her credits include television and radio commercials, educational films and narration on National Film Board productions and other films. As a singer, Miss Farmer has performed in local nightclubs and as a back-up vocalist on albums of several Quebec artists. For the past year she has been writing and recording original songs with a studio band. This is her first engagement at **Centaur**.

JAN KUDELKA — has been performing in Canada for a decade. Her experience includes touring opera in concert in the Northwest Territories and across the country and has taken her to the interior of British Columbia on horseback with the Caravan Stage Company. Other credits include the National Arts Centre, Theatre New Brunswick, Stratford Festival, Theatre London, Manitoba Theatre Centre, Rainbow Stage and "Hair" at the Royal Alexander in Toronto. She last appeared at **Centaur** in CIRCUS GOTHIC, her one woman show with musician Marsha Coffey.

MICHAEL RUDDER — is no stranger to **Centaur** audiences: SPOKESONG, ON THE JOB, LES CANADIENS, WOYZECK, DREAM PLAY. He made his professional theatre debut in the Toronto and American touring company of "Hair" in 1971. Since then he has worked extensively on clowning and masks at theatres such as Theatre Passe Muraille, Theatre Hour Company and Targaron Theatre in Toronto, Theatre New Brunswick and the National Arts Centre's Hexagon School Touring Company. Other credits include "Winnie-The-Pooh" at the Young People's Theatre, "The Resistible Rise Of Arturo Ui", "The Fantasticks" and "De la manipulation de Dieu" at the National Arts Centre in Ottawa. Mr. Rudder appeared in the CBC television productions of "On The Job", "Maria" and most recently in Flappers — Toronto audiences saw him recently in Fennario's "Without A Parachute" at Theatre Passe Muraille. Since SPOKESONG, Mr. Rudder has moved to Montreal and has been teaching acting at the Saidye Bronfman Centre.

Chateau Versailles Hotel

MONTREAL'S UNIQUE DOWNTOWN TRADITIONAL 70 ROOM HOTEL



1659 West Sherbrooke
Montreal, P.Q.
H3H 1E3

*With a touch of quiet grace
Twenty years in the making*

All rooms with private bathroom
Central air-conditioning
Telephone direct dialing
Color Cable Television
Free parking

Inquire about our

- Corporate Rates
- Weekend Specials
- Honeymoon special

Reservations: (514) 933-3611
Quebec/Ontario/Maritimes
toll free 1-800-361-7169
Telex: 05-267-412



VERMONT CYCLE SHOW TOURS

This summer we invite you to join us for a week long cycle tour in the Green Mountains of Vermont. We shall stay and dine in historic Vermont country inns, and in the evenings visit local theatres. The pace is leisurly, the scenery breathtaking and the food as only a country inn can provide. A van will accompany the group to carry luggage and provide aid.

For information contact:

Frank Zimnicki
Peel Cycle Centre
1832 Ste. Catherine St. W.,
Montreal, P.Q. H3H 1M1
Tel: 937-2896



La Petite Coquille

EXCLUSIVELY SEAFOOD

282 Notre Dame West
(2 blocks west of Centaur)

Reservations 844-4575
Before theatre opens from 5 p.m.

NICK SARACENO (musician) — a Montrealer, has been a drummer since the early sixties. He played with The Haunted and Higgins Hill Bands and has performed with a variety of artists in Quebec, Ontario and the U.S.A. both on records and in live performances. He has made one album and several singles and is currently busy with recording sessions.

MARK KENNEDY (musician) — last played at **Centaur Theatre** in "The Judgement Day Burlesque". Mr. Kennedy has toured with the Grand Old Opry, and recorded locally with French and English artists such as Ronnie Abramson, and Gilles Valiquette. Last summer he worked on CBC's popular program Country Road, and did the True North concert with Valdi for CBC last winter. He is presently recording in Montreal with his new group Eden's Express using their own original material.

BARRIE LEE WEXLER (author) — has worked extensively in television and film. Among his credits are the film adaptation of Irwin Shaw's "Small Saturday", work on "In Praise Of Older Women", and most recently a series of 12 comedy sketches for various CBC shows. A Montrealer, Mr. Wexler wrote with Michel Choquette "How To Survive A Modern Relationship, A Manual For Complete Losers". Current projects include writing the film "Zero-Zero" with Kit Carson for RSL films and a novel, now under contract with McClelland & Stewart.

CATHERINE LATRAVERSE (author) — worked with Kébec-Spec and Kébec-Films promoting and managing Québécois artists locally and abroad for record, film and television festivals. She has produced, co-ordinated and designed for Télé-métropole and currently runs her own company, The Eyes Of The Night, set up to organize special events.

GUY SPRUNG (director) — is one of Canada's most exciting directors. Of his many productions across the country this season, five of them were in Montreal, including **BALCONVILLE** at Place des Arts, which broke all box office records. He has built a formidable reputation nationally for his innovative productions, all of which have contributed to the recent surge of Canadian hits. Every show of his has been an outstanding success — most of them have been revived at least once, and toured. Mr. Sprung has three Chalmers Award winners to his credit: **BALCONVILLE (Centaur)**, **LES CANADIENS (Centaur)** and **BACK TO BEULAH**. He also directed **PAPER WHEAT** and **NOTHING TO LOSE** and most recently **CIRCUS GOTHIC**.

MARTIN SWERDLOW (musical director) — is well-known in the music field as a writer, producer, arranger and pianist. Credits include radio and television. He has arranged numerous albums and composed, arranged and performed on his own L.P. entitled "Mantis". Mr. Swerdlow wrote original scores for the National Theatre School production of "Colleen Bawn" and "Women Beware Women". Previous work at **Centaur** includes original music for **A STREETCAR NAMED DESIRE**, appearances in **REVENGE**, **RIVERLISP** and last season's **PIAF**.

MARCEL DAUPHINAIS (set designer) — graduated from l'Ecole des Beaux-Arts in Montreal and l'Ecole des Métiers d'Art in Paris where he later lived and worked for four years. His work has also taken him to London for ten years where he set up his own free-lance design studio, and to New York to

We like you
to come back



PROFESSIONAL PHOTOGRAPHERS



Official Passport photos
Portraits
Reunions, etc.
Cibachrome
Camera repairs
B & W Lab - Fast Service

4114 St. Catherine W., Westmount

FLORMONT/FLORSHEIM

MONTREAL

Place Ville-Marie
Place Bonaventure
Place Victoria
Les Terrasses
1246 Peel Street
Cavendish Mall
Galeries d'Anjou
Carrefour Laval

QUEBEC

Place Québec
Place Laurier
Place Fleur de Lys

OTTAWA

111 Sparks Street

**CHAUSSURES FLORMONT
LIMITÉE**

IMPORT BAZAAR



**Rough and ready
earthenware from Portugal.**

Along the Aguada River in northern Portugal, in a village so small it wasn't on our map, we discovered a wonderful kind of earthenware. It is a rich, dark brown or brown-black, rough and heavy, made for honest, hearty use.

It seemed to us to reflect the very character of the people who made it. And why not, since they have been at it for many centuries?

Featured here are a beer mug and utensil jar. There are thirteen other items including dinner and salad plates, coffee cups, bowls, soup pots, and casseroles.

The journey: Outward bound from Lisboa aboard the steamer Ibescas Portugal, passing through the mouth of the Tagus River, which flows into the Atlantic. Thence westward along a route north of the still Portuguese-held Azores, discharging in Montreal.

DOWNTOWN: St. Catherine at Peel. 866-6166

create the sets for "French Dressing" and "Manhattan Follies" for the Robert Stigwood Organization. In Montreal, in addition to running his own graphic design studio, his theatre set credits include: "Dieu aboie-t-il?" and "Cet animal étrange" for the Théâtre Populaire du Québec; "Drôles de gens" for the Conservatoire d'Art Dramatique du Québec; "D'amour et de théâtre", "La dame aux camélias", "Candida", "Les dames du jeudi", "Chat en poche", "Butley", and "Apprends-moi, Céline" for the Théâtre du Rideau Vert; "P'pa", "Piège à rebours" and "Gin Game" for La Compagnie Jean Duceppe; and "Les valises" for Le Café de la Place des Arts. Mr. Dauphinais designed last season's **Centaur** production of PIAF, and this season's SPOKESONG.

TERRY ANN GAUB (costume designer) — completed her MFA in costume design at Carnegie Mellon University in Pittsburgh, and has since worked in various American theatre companies as seamstress, wardrobe mistress and assistant designer. Montreal audiences have seen her work in Montreal Theatre Lab's "Police", "La paix" and "Seagull", and the Saidye Bronfman Centre Theatre's "Dusa, Fish, Stas And Vi", "Same Time Next Year", and "Cold Storage". She designed "Gardens In The Rain" for Entre Six Dance Company. She also teaches costume design and period construction at Concordia University where she recently designed "A Midsummer Night's Dream". Miss Gaub was costume designer for **Centaur's** production of SPOKESONG earlier this season.

PETER SMITH (lighting) — graduated from The National Theatre School and has since worked at Festival Lennoxville and **Centaur**, where he is currently Head Technician for **Centaur 1**. Audiences here heard his sound designs in ASHES, BALCONVILLE, WEEDS, and PIAF. Lighting design credits include "A Raisin In The Sun" for Black Theatre Workshop, "The Can-opener" for Phoenix Theatre and CIRCUS GOTHIC for **Centaur**.

STEPHEN GEORGE (stage manager) — As a member of **Centaur's** stage management staff last season, Mr. George worked on PAPER WHEAT, TRAVESTIES, ASHES and WEEDS. This past summer, he worked for Muskoka Summer Theatre, and Theatre Passe Muraille's tour of "1837" which was seen extensively through the Republic of Ireland, Scotland and Northern England. Since his start in 1971, in Toronto, he has worked with musicians, stand-up comics, in live concerts and film, as well as with Young People's Theatre, New Theatre, and Theatre-in-the-Dell. Now **Centaur's** resident Stage Manager, Mr. George stage managed SPOKESONG, Athol Fugard's A LESSON FROM ALOES, WAITING FOR THE PARADE, JITTERS and CIRCUS GOTHIC.

GILLES TORDJMAN (stage manager) — has worked on a number of shows at **Centaur** since joining the company in 1977: THE DREAM PLAY, WEEDS, PIAF, A LESSON FROM ALOES, JITTERS, CIRCUS GOTHIC, the tours of NOTHING TO LOSE and BALCONVILLE. Other credits include stage managing the National Arts Centre's L'Hexagone, the Piggery Theatre and La Poudrière where he worked on Ayckbourn's "The Norman Conquests" and DeMusset's "Le Chandelier". Last summer he stage managed "Same Time Next Year" at the Saidye Bronfman Centre Theatre. Mr. Tordjman created the role of Gaëtan Bolduc in the production BALCONVILLE. He is also rental co-ordinator for outside companies booking **Centaur** facilities.

ANNE DE NYST-CLARK (assistant stage manager) — arrived in Canada from Ireland in 1971. She studied at McGill University and later with the Theatre Department of the Banff School of Fine Arts. She has recently completed three seasons as resident stage manager at the Saidye Bronfman Centre. This is her third engagement with **Centaur**. She was assistant stage manager for **SPOKESONG** and **WAITING FOR THE PARADE**.

NOTE: The authors wish to thank Stephen Lack and Centaur Theatre wishes to thank Jim Donahue for his contribution to the production.

News from behind the scenes...

THE LEONARD COHEN SHOW marks the close of Centaur season 11 — and what a season it's been! Almost every show, beginning with BILLY BISHOP, played to capacity houses, and there has been a general feeling of excitement locally and nationally. BALCONVILLE, of course, continues to make headlines and to break box office records — about 60,000 tickets have been sold in Montreal alone. For those of you who still haven't seen it, it will be back sometime in 1981.

The subscription campaign for 80/81 is off to a tremendous start with more than 2,000 subscriptions already sold by mid-April. This represents a quarter of subscription capacity and it looks like we will be sold out before the summer. If you haven't yet subscribed, we urge you to phone us as soon as possible: 288-1229.

The winner of the Iberia Airlines draw (Subscribe now-pay later campaign) is: Rosemary Tellier. Congratulations from all of us at Centaur.

Centaur's fiscal year ends June 30th and with it two fund raising campaigns: our annual operating campaign for Centaur's seasonal budget; and a capital fund raising campaign with the Old Exchange Arts Foundation to wipe out an old capital debt and to allow us further capital improvements. Your contributions to these two efforts are appreciated and we thank you for your support. Final figures will be released during the summer. We are still waiting to hear about major capital subsidies from government sources.

Have a good summer.

Judy Cutler, Director of Public Relations.



CSL



We get called a lot of names.

CANADA STEAMSHIP LINES KINGSWAY TRANSPORTS
VOYAGEUR ENTERPRISES COLLINGWOOD SHIPYARDS
PORT ARTHUR SHIPBUILDING BROCKLESBY TRANSPORT
STEAMSHIPS FORWARDING
INTERCAN LOGISTICAL SERVICES KOURIER PARBUS

Because we're in so many places at once, Canadians know us by many names.

But they all boil down to this: we're the Transportation People.

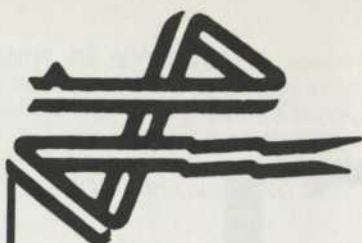
We not only handle the physical movement - from origin to destination - we have transportation experience and expertise unmatched in the country.

Whether it be shipping, building, trucking, travelling, freighting, exporting or importing,

Call us what you will. But call us.

CSL

The Transportation People.



Festival Lennoxville 80

SHOWCASE FOR CANADIAN THEATRE

July 4 — August 24

Hugh Webster

in

W. O. Mitchell's

THE BLACK BONSPIEL OF WULLIE MAC CRIMMON

Directed by Rick McNair

Designed by Art Penson

Devilishly entertaining!

Peter Colley's

I'LL BE BACK FOR YOU BEFORE MIDNIGHT

Directed by Brian Rintoul

Designed by Art Penson

Mystery so intriguing, it's criminal!

Sharon Pollock's

ONE TIGER TO A HILL

Directed by Richard Ouzounian

Designed by Lawrence Schafer

Topical as tomorrow's headline!

For free Brochure write or call

P.O. BOX 60

Lennoxville, Quebec

J1M 1Z3

819-563-9056

1-800-567-6153



Festival
Lennoxville

Centaur Theatre Company, a professional company operating within the jurisdiction of Actors' Equity Association and a member of the Professional Association of Canadian Theatres performs under the auspices of the Centaur Foundation for the Performing Arts.

CENTAUR THEATRE COMPANY

THE OLD EXCHANGE ARTS CENTRE
453 ST-FRANCOIS-XAVIER, MONTREAL H2Y 2T1
Administration: 288-1229 - Box Office: 288-3161

Artistic & Executive Director - MAURICE PODBREY

the administration staff

JAMES ARCHIBALD Maintenance
CONSTANCE CARR Asst. House Manager
FAWN CHICHINSKAS Asst. Box Office Mgr.
JENNIFER COOK Administrative Asst.
JUDY CUTLER Director of Public Relations
/Fund raising
TERRY DIAB Box Office Manager
BETTY FOURNIER Subscription Secretary
MICHAEL O'MALLEY House Manager
VALERIE TANNAGE Box Office
PAM TURPIN Asst. Dir. Public Relations
MICHELLE VERREAULT Bookkeeper
TED WORTH Business Manager

the production staff

STEPHEN BRATTON Carpenter
GRIFFITH BREWER Properties Master
ANDREW CHATHAM Head Carpenter
CHARLES H. CHILDS Prod./Stage Mgr.
ALEXANDER GAZALE Head Tech. C2
STEPHEN GEORGE Stage Manager
PATRICIA HENDERSON Production Asst.
PAMELA LAMPKIN Wardrobe Assistant
FRANCIS LE PAGE Assistant Technician
JANET REMY Props. Assistant
PETER SMITH Head Tech. C1
MARY THOMAS Wardrobe Supervisor
GILLES TORDJMAN Asst. Stage Manager

the board of directors

HERBERT C. AUERBACH,
Founding Chairman
JAMES A. GRANT, Chairman
GRANT DAVIES, President
JOHN A. RAE, Treasurer
MARGARET DAVIDSON, Secretary
GERALD CURTIS
JOHN H. DINSMORE
JOHN M.S. LECKY
PAUL J. LOWENSTEIN
DR. JOHN K. MACFARLANE
JULIA REITMAN
SUSAN RIDDLE
D.S. WELLS

for this production

ALAIN TANGUAY - Scenic Artist
LISE ST-GERMAIN - 1st Hand Seamstress
CAROLE ST-GERMAIN - Seamstress

acknowledgements

Novo Printing
Pentagon Graphics
Raymond Poirtras, Photographer

Centaur Foundation gratefully acknowledges grants from the Canada Council, le Ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts de Montréal and all corporate and individual donors.

CENTAUR SEASON 12 - 1980/81

SUBSCRIBE NOW

& SAVE UP TO \$10 PER SUBSCRIPTION

student, group, Golden Age, preview & matinée rates also available

visit our booth

We're out to be your airline.



We're one of Canada's biggest airlines.

We offer you a daily schedule of flights serving Montreal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton, Calgary and Vancouver.

And we've got more destinations all over the world.

In Europe, Mexico, South America, California, Hawaii, Fiji, Australia and the Orient.

And to make flying with us even better we also offer you all sorts of specially priced fares, so you can get

where you're going without going broke.

Vacation packages? We've got dozens all wrapped and ready to go.

Yet we know and you know that all the flights, fares and tours in the world won't get you to fly with us if our service is just so-so.

So we try to be better than our competition.

By offering you international cuisine that tastes as good as it looks. (Served on china dishes, no less.)

Wines and liqueurs from Europe. Fresh hot coffee and tea poured from silver pots. And people who've got service down to an art.

What's more, we'll arrange to get you where you're going even if we're not going there ourselves.

So call your travel agent or CPAir soon.



More than ever, Canada, we're out to be your airline.



LES SERRES

DU VIEUX MONTREAL



The "greenhouse" restaurant
with intimate evening dining at reasonable prices.
'Table d'hôte' dinners and an à la carte menu –
from scrumptuous salads to haute cuisine. And
music by a strolling chansonnier.

Les Serres.

Dinners, lunches and Sunday brunches.
with clowns and musicians for the kids.

417, rue St. Pierre Vieux Montréal 288-9788

dominion
textile
inc.

L'Entrepôt

DES CÔTES LEVÉES DU VIEUX MONTRÉAL INC.

SPARE RIBS & CHICKEN



120, rue St-Paul est

861-3753



The elegance of old San Francisco. Plush sofas.
Quiet corners. A warm fireplace. A warm welcome.
Le Bijou is a unique piano-bar with live and recorded music.
Le Bijou is roast beef lunches at the bar and
midnight breakfasts of fresh bagels and smoked salmon.
Le Bijou is waiting for you.



300, rue LeMoyne Vieux Montréal 288-5508

gibby's

Great steaks, superb seafood
in three delightfully different settings.

298 Youville Square

Call 282-1837

for dinner before or after the show.

ample parking

3 minute walk from the theatre



Vieux-Montréal



Ft. Lauderdale, Fla.



St. Sauveur

PRD CENTHE 1980.05.20X